

消防處檔號: \_\_\_\_\_  
FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書  
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS  
(REGULATION 9(1))  
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

序號 Serial Number

A 9953425

顧客姓名  
Name of Client

冠來有限公司

樓宇地址  
Address of Building

座  
Block

樓宇名稱  
Name of Building

Koon Wah Building

屋邨/鄉村名稱  
Name of Estate/Village

Yuen Shun Circuit, Yuen Chau Kok

門牌號數及街道/地段  
Number and Name of Street/Lot

2

地區  
District

Shatin

☐ 香港  
HK

☐ 九龍  
K

☒ 新界  
NT

持牌/註冊處所類型  
(如適用)  
Type of Licensed/  
Registered Premises  
(If applicable)

☐ 簡樸房 Basic Housing Unit

☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store

☐ 食物業處所 Food Premises

☐ 校舍 School Premises

☐ 幼兒中心 Child Care Centre

☐ 酒店 Hotel

☐ 會社 Club

☐ 木料倉 Timber Store

☐ 電器廢物處置 E-waste Disposal

☐ 改建校舍 Non-designed School

☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria

☐ 賓館 Guesthouse

☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

☐ 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle

☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment

☐ 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly

☐ 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with Disabilities

☐ 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment

請在合適空格內填上「✓」號  
Please tick the appropriate "box"

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY			根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.		
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
12	Exit Sign	Whole Building	Conforms with FSD requirements	21/11/2025	20/11/2026
13	Fire Alarm System (MFA)	Whole Building	Conforms with FSD requirements	21/11/2025	20/11/2026
16	Fire Hydrant / Hose Reel System	Whole Building	Conforms with FSD requirements	21/11/2025	20/11/2026
28	Sprinkler System	Whole Building	Conforms with FSD requirements	21/11/2025	20/11/2026

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work						
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
			- NIL -			

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects					
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
			- NIL -		

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核  
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署  
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名  
Name of Authorized Signatory

Chiu Tsz Wai

註冊編號  
Registration No.

RC1/512, RC2/684

註冊消防裝置承辦商名稱  
Name of Registered Fire Service Installation Contractor

Global Engineering Consultants Limited

聯絡電話  
Telephone

3188 1924

電郵地址  
Email address

globalconhk@gmail.com

日期  
Date

21/11/2025

備註  
Remark

## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A9707450

FSD Ref.:  
消防處檔號Name of Client :  
顧客姓名 冠來有限公司Name of Building :  
樓宇名稱 Koon Wah BuildingStreet No./Town Lot :  
門牌號數/市地段 2Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱 Yuen Shun Circuit, Yuen Chau KokBlock :  
座 District :  
分區 ShatinArea :  
地區 ☐ HK 香港 ☐ K 九龍 ☒ NT 新界Type of Building 樓宇類型: ☒ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	Portable Fire Extinguisher 2 x 2kg CO2 F.E. 14 x 5kg CO2 F.E.	see attached see attached	Conforms with FSD requirements Conforms with FSD requirements	11/11/2025 11/11/2025	10/11/2026 10/11/2026
25	Portable Hand-operated Approved Appliance 2 x Sand Buckets	see attached	Conforms with FSD requirements	11/11/2025	10/11/2026

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			- NIL -		

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			- NIL -	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized  
Signature :  
授權人簽署Name  
姓名FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼Company Name :  
公司名稱Telephone :  
聯絡電話Date :  
日期

Wong Kin Wah, Tony

RC3/623

Global Engineering  
Consultants Limited

3188 1924

11/11/2025

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified

**第一部 只適用於年檢事項**  
**Part 1 Annual Inspection ONLY**

根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。  
In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
24	Portable Fire Extinguisher 2 x 2kg CO2 F.E. 14 x 5kg CO2 F.E.	1樓管理處 地下發電機房x1, 地下制櫃房x1, 商場管理處x1, 天台消防泵房x1, 天台升降機房x1, 1樓汽水機x2, 1樓6號梯x1, 2樓電錶房x2, 3樓走廊x2, 4樓茶水房x1, G/F車場入口x1	Conforms with FSD requirements Conforms with FSD requirements	11/11/2025 11/11/2025	10/11/2026 10/11/2026
25	Portable Hand-operated Approved Appliance 2 x Sand Buckets	1樓汽水機	Conforms with FSD requirements	11/11/2025	10/11/2026